



Batch Number / No Lot :



EN420 / EN388

DELTA PLUS GROUP  
B.P. 140 - ZAC La Peyrolière  
84405 APT Cedex - France

www.deltaplus.eu

Norm et adresse des Laboratoires notifiés / Notified Body address & name :

n°0075 - C.T.C. Centre Technique Fritel, Chaussure, Maroquinerie  
Parc TONY GARNIER 4, rue HERMANN-FRENKEL - 69367 LYON Cedex 07 - France

FR

## GANTS DE PROTECTION – ENDUCTION LATEX

conformes aux exigences essentielles de la Directive 89/686/CEE  
et aux exigences générales des normes EN420:2003+A1:2009 & EN388:2003

### COMPOSITION : (Par référence) :

VE630	(VE630GR)	gris / noir	Gant tricot 100% polyester, enduction latex sur paume et bouts des doigts, dos aéré, poignet bord-côte. Gauge 13.
VE730	(VE730OR)	jaune / orange	Gant tricot 50% polyester / 50% coton, enduction latex sur paume et bouts des doigts, dos aéré, poignet bord-côte. Gauge 10.
VE799	(VE799)	blanc / rouge	Gant tricot 100% coton, enduction latex sur paume et bouts des doigts, dos aéré, poignet bord-côte. Gauge 10.
VE740	(VE740)	gris	Gant tricot 65% polyester / 35% coton enduction sur paume et bouts des doigts, dos aéré, poignet bord-côte. Gauge 10.
APOLLON	(VV733)	jaune fluo/noir	Gant tricot 100% polyester - enduction mousses latex sur paume et bouts des doigts, dos aéré, poignet bord-côte. Gauge 13.
	(VV733OR)	orange fluo/noir	

### INSTRUCTIONS D'EMPLOI :

Gants pour risques mécaniques, prévus pour un usage général en milieu sec, sans danger de risques chimiques, microbiologiques, électriques ou thermiques. Ces gants sont antidérapants, ils évitent le contact et les empreintes des mains. Leur forme anatomique est adaptée à la main, et la finesse du gant assure une excellente dextérité et une très bonne sensibilité et préhension.

### LIMITES D'UTILISATION :

Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. \*Nous attirons l'attention des utilisateurs sur le fait que les gants présentant une très haute résistance à la traction (niveau 4) ne doivent pas être utilisés lorsqu'il y a un risque de happement par des machines en mouvement. Ces gants ne contiennent pas de substance connue comme étant cancérigènes, ni toxiques. Le contact avec la peau peut causer des réactions allergiques à des personnes sensibles (latex naturel, dans les poignets bord côtes de certain gant), dans ce cas stopper l'utilisation et consulter un médecin. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire.

### INSTRUCTION DE STOCKAGE :

Stockage au frais au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine.

### INSTRUCTION DE NETTOYAGE & D'ENTRETIEN :

Aucun entretien particulier n'est préconisé pour ces types de gants.

### PERFORMANCES :

Voir tableau ci-joint, les niveaux sont obtenus sur la paume des gants. Ils vont du moins performant (niveau 0) au plus performant (niveau 4 ou 5). 0 indique que le gant a un niveau de performance plus faible que le minimum pour le danger individuel donné. X : indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai ou que la méthode d'essai ne semble pas convenir du fait de la conception des gants ou du matériau. Plus la performance est élevée plus la capacité du gant est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail, de par l'influence de divers autres facteurs, tels que la température, l'abrasion, la dégradation, etc. ...

(A) L'abrasion (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister à l'usure

(B) La coupure (de 0 à 5) : Aptitude du gant à résister à la coupure par tranchage

(C) La déchirure (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister à la déchirure

(D) La perforation (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister à la perforation

(E) La dextérité (de 0 à 5) : Aptitude manuelle à accomplir une tâche (habileté)

Conforme aux exigences de la directive européenne 89/686/CEE, notamment en terme d'ergonomie, d'innocuité, d'aération de souplesse et aux normes européennes EN420 :2003+A1:2009, EN388 :2003 (Voir tableau performances).

EN

## PROTECTIVE GLOVES – LATEX COATING

Compliant with the essential requirements of Directive 89/686/EEC  
and the general requirement of standards EN420:2003+A1:2009 & EN388:2003

### COMPOSITION: (Per reference):

VE630	(VE630GR)	grey / black	100% polyester knitted glove / latex coating on palm & fingertips, aerated back, cuff wrist. Gauge 13.
VE730	(VE730OR)	yellow /orange	50% polyester / 50% cotton knitted glove / latex coating on palm & fingertips, aerated back, cuff wrist. Gauge 10.
VE799	(VE799)	blanc / rouge	100% cotton knitted glove / red latex coating on palm & fingertips, aerated back, cuff wrist. Gauge 10.
VE740	(VE740)	grey	65% polyester / 35% cotton knitted glove / latex coating on palm & fingertips, aerated back, cuff wrist. Gauge 10.
APOLLON	(VV733)	Yellow fluo/black	100% polyester knitted glove / foam latex coating on palm & fingertips, aerated back, cuff wrist. Gauge 13.
	(VV733OR)	Orange fluo/black	

### INSTRUCTIONS FOR USE:

All-purpose protective gloves for mechanical risks, for general use in dry environment, with no chemical, microbiological, electrical or thermal hazards. It has a grip pattern and prevents hand contact and prints. Its anatomical shape is adapted to the hand. Its thinness ensures a perfect dexterity, a very good sensitivity and grip.

### USAGE LIMITS:

Do not use other than for the purpose defined in the instructions for use below. \*Users attention is drawn to the fact that gloves with very high resistance to traction (level 4) must not be used when there is a risk of catching in moving machines. These gloves do not contain any substances known to be carcinogenic or toxic. Contact with the skin may cause allergic reactions in sensitive persons (natural latex, in the cuff wrists of some gloves). In the event of a reaction, cease use and consult a doctor. Ensure your gloves are intact before and during using its and replace if necessary.

### STORAGE INSTRUCTIONS:

Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging.

### CLEANING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS:

No special maintenance is recommended for these types of gloves

### PERFORMANCES:

See attached table, the levels are obtained on the palm of the glove. They are in increasing levels of performance (from 0 to 4 or 5). 0 indicates that the glove has a lower performance level than the minimum for the individual hazard given. X: indicates that the glove has not been subjected to testing or the test method is not suitable due to the design of the gloves or the material. The higher the performance, the greater, the ability of the glove to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace, due to the influence of the other various factors such as the temperature, the abrasion, the degradation, etc. ...

(A) Abrasion (from 0 to 4): Ability of the glove to withstand wear

(B) Cutting (from 0 to 5): Ability of the glove to withstand cutting

(C) Tearing (from 0 to 4): Ability of the glove to withstand tearing

(D) Puncture (from 0 to 4): Ability of the glove to withstand puncture

(E) Dexterity (from 0 to 5): Manual ability to accomplish a task.

Complies with the European directive 89/686, notably regarding ergonomics, innocuousness, comfort, ventilation and flexibility, with EN420:2003+A1:2009, EN388:2003 (See the performances table).

IT

## GUANTI PROTETTIVI – INDUZIONE LATEX

Conformi ai requisiti essenziali della Direttiva 89/686/CEE  
Ed ai requisiti generali delle norme EN420:2003+A1:2009 & EN388:2003

### COMPOSIZIONE: (Per riferimento) :

VE630	(VE630GR)	grigio/nero	Guanto maglia 100% poliestere / induzione latex su palmo & punta delle dita, dorso aerato, polsino con bordo a. Finezza 13.
VE730	(VE730OR)	giallo / arancione <th>Guanto maglia 50% poliestere / 50% cotone / induzione latex su palmo &amp; punta delle dita, dorso aerato, polsino con bordo a. Finezza 10.</th>	Guanto maglia 50% poliestere / 50% cotone / induzione latex su palmo & punta delle dita, dorso aerato, polsino con bordo a. Finezza 10.
VE799	(VE799)	bianco / rosso <th>Guanto maglia 100% cotone / induzione latex su palmo &amp; punta delle dita, dorso aerato, polsino con bordo a. Finezza 10.</th>	Guanto maglia 100% cotone / induzione latex su palmo & punta delle dita, dorso aerato, polsino con bordo a. Finezza 10.
VE740	(VE740)	grigio <th>Guanto maglia 65% poliestere / 35% cotone / induzione latex su palmo &amp; punta delle dita, dorso aerato, polsino con bordo a. Finezza 10.</th>	Guanto maglia 65% poliestere / 35% cotone / induzione latex su palmo & punta delle dita, dorso aerato, polsino con bordo a. Finezza 10.
APOLLON	(VV733)	Giallo fluo/nero	Guanto maglia 100% poliestere / induzione latex su palmo & punta delle dita, dorso aerato, polsino con bordo a. Finezza 13.
	(VV733OR)	Arancione fluo/nero	

### ISTRUZIONI PER L'USO:

Guanti contro rischi meccanici, previsti per un uso generico in ambiente secco o grasso, senza pericolo di rischi chimici, microbiologici, elettrici o termici. Trattati di guanti antiscivolo, evitano il contatto e le impronte delle mani. La loro forma anatomica si adatta alla mano e la finezza del guanto assicura un'ottima destrezza nonché una buonissima sensibilità e presa.

### LIMITI D'UTILIZZO:

Non utilizzare al di fuori del campo d'utilizzo indicato nelle istruzioni d'uso di cui sotto. \*Vogliamo sottolineare agli utilizzatori il fatto che i guanti presentano un'altissima resistenza alla trazione (livello 4) e, di conseguenza, non devono essere utilizzati in presenza di rischio di risucchio dalle macchine in movimento. Questi guanti non contengono sostanze cancerogene, né tossiche. Il contatto con la pelle può causare reazioni allergiche a persone sensibili (latice naturale, nei polsini bordo a coste di alcuni guanti), in questo caso interrompere l'utilizzo e consultare il medico. Curare l'integrità dei propri guanti prima e durante l'utilizzo, sostituirli se necessario.

### ISTRUZIONI PER LO STOCCAGGIO :

Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine.

### ISTRUZIONI PER LA PULIZIA & LA MANUTENZIONE :

Non è previsto alcun tipo di manutenzione particolare per questi tipi di guanti.

### PRESTAZIONI:

Vedere la tabella in allegato, i livelli si ottengono sul palmo dei guanti. Vanno da quelli a minore prestazione (livello 0) a quelli a maggiore prestazione (livello 4 o 5). 0 indica che il guanto ha un livello di prestazione più scarso del minimo per il rischio individuale considerato. X : indica che il guanto non è stato testato o che il tipo di test non sembra essere conforme a livello della concezione dei guanti o dei materiali. Più la prestazione è elevata, maggiore è la capacità del guanto di resistere al rischio associato. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, i quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di variati altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc.

(A) L'abrasione (da 0 a 4) : Capacità del guanto a resistere all'usura

(B) Il taglio (da 0 a 5) : Capacità del guanto a resistere al taglio da tranciatura

(C) La lacerazione (da 0 a 4) : Capacità del guanto a resistere alla lacerazione\*

(D) La perforazione (da 0 a 4) : Capacità del guanto a resistere alla perforazione

(E) La destrezza (da 0 a 5) : Capacità manuale di raggiungere un obiettivo (abilità)  
Conforme ai requisiti della direttiva europea 89/686/CEE, soprattutto in termini di ergonomia, sicurezza, aereazione, morbidezza ed alle normative europee EN420:2003+A1:2009, EN388:2003 (Vedi tabella prestazioni).

ES

## GUANTES PROTECTORES – ENDUCCION EN LATEX

Conformes a las exigencias esenciales de la Directiva 89/686/CEE  
y a las exigencias generales de las normas EN420:2003+A1:2009 y EN388:2003

### COMPOSICIÓN: (Por referencia):

VE630	(VE630GR)	gris / negro	Guante tejido de 100% poliéster / Impregnación de latex en palma y punta de los dedos dorso ventilado, puño con bordes laterales. Gauge 13.
VE730	(VE730OR)	amarillo/ naranja	Guante tejido de 50% poliéster / 50% algodón / impregnación de latex en palma y punta de los dedos dorso ventilado, puño con bordes laterales. Gauge 10.
VE799	(VE799)	blanco / rojo	Guante tejido de 100% algodón impregnación de latex en palma y punta de los dedos dorso ventilado, puño con bordes laterales. Gauge 10.
VE740	(VE740)	gris	Guante tejido de 65% poliéster / 35% algodón / impregnación de latex en palma y punta de los dedos dorso ventilado, puño con bordes laterales. Gauge 10.
APOLLON	(VV733)	amarillo fluo/negro	Guante tejido de 100% poliéster / impregnación de latex en palma y punta de los dedos dorso ventilado, puño con bordes laterales. Gauge 13.
	(VV733OR)	naranja fluo/negro	

### INSTRUCCIONES DE EMPLEO:

Guantes para riesgos mecánicos, para un uso general en medio seco, sin peligro de riesgos químicos, microbiológicos o térmicos. Estos guantes son antideslizantes, evitan el contacto y las huellas de las manos. Su forma anatómica se adapta a la mano, y la finura del guante asegura una excelente destreza, y una muy buena sensibilidad y prehensión.

### LIMITES DE APLICACION:

No usar fuera de su campo de aplicación definido en las instrucciones de empleo señaladas más abajo. \*Queremos llamar la atención de los usuarios sobre el hecho de que los guantes que presentan una muy alta resistencia a la tracción (nivel 4) no se deben usar cuando hay riesgo de dentadura por máquinas en movimiento. Estos guantes no contienen alguna sustancia conocida como carcinógena o tóxica. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas a las personas sensibles (látex natural, en los puños elásticos de ciertos guantes); en tal caso, detenga el uso y consulte a un médico. Compruebe la integridad de sus guantes, antes y durante el uso; reemplácelos si es necesario.

### INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO:

Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales.

### INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

No se recomienda ningún mantenimiento en particular para este tipo de guantes.

### RENDIMIENTOS:

Ver la tabla del lado, los niveles se obtienen sobre la palma de los guantes. Van de menor rendimiento (nivel 0) a mayor rendimiento (nivel 4 o 5). 0 indica que el guante tiene un nivel de rendimiento más débil que el mínimo para el peligro individual dado. X: indica que el guante no ha sido sometido a la prueba o que el método de prueba no parece conveniente tomando en cuenta la concepción de los guantes o el material. Más la capacidad del guante para resistir al riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo, en cuanto a la influencia de diversos otros factores, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc. ...

(A) La abrasión (de 0 a 4): Aptitud del guante para resistir el desgaste

(B) El corte (de 0 a 5): Aptitud del guante para resistir el corte por rebanado

(C) El desgarro (de 0 a 4): Aptitud del guante para resistir el desgarro\*

(D) La perforación (de 0 a 4): Aptitud del guante para resistir la perforación

(E) La dexteridad (de 0 a 5): Aptitud manual para cumplir con una labor (con capacitación)

Conforme a las exigencias de la directiva europea 89/686/CEE, especialmente en términos de ergonomia, inocuidad, comodidad, ventilación y flexibilidad, y a las normas europeas EN420:2003+A1:2009, EN388:2003 (Ver tabla de rendimientos).

PT

## LUVAS DE PROTECÇÃO – REVESTIMENTO LÁTEX

em conformidade com as exigências essenciais da Directiva 89/686/CEE  
e com as exigências gerais das normas EN420:2003+A1:2009 & EN388:2003

### COMPOSICÃO: (Por referência):

VE630	(VE630GR)	cinzento / preto	Luva em tecido de 100% poliéster / revestimento de látex nas palma e pontas dos dedos em, costas abertas, punhos com costuras. Agulha 13.
VE730	(VE730OR)	amarelo / laranja	Luva em tecido de 50% poliéster / 50% algodão / revestimento de látex nas palma e pontas dos dedos em, costas abertas, punhos com costuras. Agulha 10.
VE799	(VE799)	branco / vermelhas	Luva em tecido de 100% algodão / revestimento de látex nas palma e pontas dos dedos em, costas abertas, punhos com costuras. Agulha 10.
VE740	(VE740)	cinzento	Luva em tecido de 65% poliéster / 35% algodão / revestimento de látex nas palma e pontas dos dedos em, costas abertas, punhos com costuras. Agulha 10.
APOLLON	(VV733)	amarelo fluo/preto	Luva em tecido de 100% poliéster / revestimento de látex nas palma e pontas dos dedos em, costas abertas, punhos com costuras. Agulha 13.
	(VV733OR)	Laranja fluo/preto	

### PRECAUCOES DE UTILIZACAO:

Lúvas para riscos mecánicos, previstas para uma utilização geral em meio seco ou gorduroso, sem perigo de riscos químicos, microbiológicos, eléctricos ou térmicos. Estas lúvas são antiderrapantes, evitam o contacto e marcas das mãos. A sua forma anatómica está adaptada à mão e a finura da luva garante uma excelente manebabilidade e auto boa sensibilidade e apreensão.

### RESTRICÇÕES DE UTILIZACAO:

Não utilizar fora do campo de utilização definido nas instruções abaixo indicadas. \*Chamamos a atenção dos utilizadores para o facto de estas lúvas apresentarem um resistência muito elevada à tracção (nível 4), não devendo ser usadas quando existir o risco de adesão a máquinas em movimento. Estas lúvas não contém substâncias conhecidas como cancerígenas, nem tóxicas. O contacto com a pele pode causar reacções alérgicas em pessoas sensíveis (látex natural, nos punhos ladros de certas lúvas), nesse caso parar a utilização e consultar um médico. Verificar a integridade das suas lúvas antes e durante a utilização. Substituir se necessário.

### INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO:

Armazenar em lugar seco, ao abrigo do gelo e da luz nas suas embalagens de origem.

### INSTRUCOES DE LIMPEZA E DE MANUTENCAO:

Não é necessária nenhuma manutenção particular para este tipo de lúvas.

### DESEMPENHOS:

Ver quadro anexo, os níveis são obtidos a partir da palma da mão. Vão do menos eficaz (nível 0) ao mais eficaz (nível 4 ou 5). 0 indica que a luva tem um nível de eficiência mais baixo que o mínimo para o perigo individual apresentado. X: indica que a luva não foi submetida ao ensaio ou que o método de ensaio não parece ser conveniente devido à concepção das lúvas ou do material.

Quanto maior o desempenho, maior a capacidade da luva para resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho baseiam-se em resultados de testes em laboratório, os quais não reflectem necessariamente as condições reais do local de trabalho, sujeitas à influência de diversos factores, como a temperatura, a abrasão e a degradação, etc.

(A) A abrasão (de 0 a 4): Aptidão da luva a resistir ao desgaste

(B) O corte (de 0 a 5): Aptidão da luva a resistir ao corte por golpe

(C) O rasgamento (de 0 a 4): Aptidão da luva a resistir ao rasgamento\*

(D) A perfuração (de 0 a 4): Aptidão da luva a resistir à perfuração

(E) A destreza (de 0 a 5): Aptidão manual para desempenhar uma tarefa (habilidade)

Em conformidade com as exigências da directiva europeia 89/686/CEE, nomeadamente em termos de ergonomia, inocuidade, respirabilidade e flexibilidade, e com as normas europeias EN420:2003+A1:2009, EN388:2003 (Ver tabela de desempenhos).

NL

## BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – LATEX COATING

Conform de essentielle eisen van de richtlijn 89/686/EEG  
en de algemene eisen van de normen EN420:2003+A1:2009 & EN388:2003

### SAMENSTELLING: (Per referentie):

VE630	(VE630GR)	gris / zwart	Tricot handschoenen 100% polyester / latex -coating op palm en vingertoppen, rug geventileerd, polsboord. Fijnheid 13.
VE730	(VE730OR)	geel / oranje	Tricot handschoenen 50% polyester / 50% katoen / latex coating op palm en vingertoppen, rug geventileerd, polsboord. Fijnheid 10.
VE799	(VE799)	wit / rode	Tricot handschoenen 100% katoen / latex coating op palm en vingertoppen, rug geventileerd, polsboord. Fijnheid 10.
VE740	(VE740)	gris	Tricot handschoenen 65% polyester / 35% katoen / latex coating op palm en vingertoppen, rug geventileerd, polsboord. Fijnheid 10.
APOLLON	(VV733)	geel fluo/zwart	Tricot handschoenen 100% polyester / latex -coating op palm en vingertoppen, rug geventileerd, polsboord. Fijnheid 13.
	(VV733OR)	oranje fluo/zwart	

### GEbruIKSAANwIJZINGEN:

Handschoenen voor mechanische risico's, voor algemeen gebruik in droge of vette omgeving, zonder chemische, microbiologische, elektrische of thermische risico's. Deze handschoenen zijn anti-slip, zij voorkomen het ontstaan van vingersporen. Hun anatomische vorm is aangepast aan de vorm van de hand en daar de handschoenen erg fijn zijn geven zij een uitstekende soepelheid en grote gevoeligheid en grip.

### GEbruIKSBEPerKINGEN:

Niet gebruiken buiten het in de gebruiksaanwijzingen hieronder vastgestelde toepassingen. \*Wij vestigen de aandacht van de gebruikers op het feit dat de handschoenen die een zeer grote trekbestandigheid bezitten (niveau 4) niet gebruikt moeten worden als er gevaar bestaat voor ontbreken of het ontstaan van vingersporen. Deze handschoenen bevatten geen substanties die bekend staan als kankerwekkend of giftig. Huidcontact kan allergische reacties veroorzaken bij mensen die daarvoor gevoelig zijn (natuurlijk latex, polsboord van bepaalde handschoenen). In dit geval niet langer gebruiken en een arts raadplegen. Controleer uw handschoenen voor en tijdens het gebruik op gebreken en vervang indien nodig.

### OpsLAGAANwIJZINGEN:

Opslag op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking.

### INSTRUCIES VOOR REINIGING EN ONDERHOUD:

Geen enkel bijzonder onderhoud is vereist voor dit type handschoenen.

### Kwaliteit:

Zie bijgevoegde tabel, de niveaus staan op de palm van de handschoenen. Zij lopen van mindere kwaliteit (niveau 0) tot betere kwaliteit (niveau 4 of 5). 0 geeft aan dat de handschoen een lager kwaliteitsniveau heeft dan het minimaal vereiste voor het individueel gegeven risico. X: geeft aan dat de handschoenen niet zijn getest of dat de testmethode niet lijkt te voldoen aan het ontwerp of het materiaal van de handschoenen.

Hoe hoger de kwaliteit, hoe beter de handschoenen bestand zijn tegen het desbetreffende risico. De prestatieniveaus zijn gebaseerd op de testresultaten in het laboratorium, die niet altijd met de werkelijke condities van de werplek overeenkomen door de invloed van veel andere factoren zoals temperatuur, schuren en beschadigen etc. ...

(A) Schuurbestendigheid (van 0 tot 4): niveau van schuurbestendigheid

(B) Snijbestendigheid (van 0 tot 5): niveau van snijbestendigheid

(C) Schuurbestendigheid (van 0 tot 4): niveau van schuurbestendigheid\*

(D) Perforatiebestendigheid (van 0 tot 4): niveau van perforatiebestendigheid

(E) Handzaamheid (van 0 tot 5): niveau van handzaamheid om handmatig een taak te kunnen uitvoeren  
De combinatie is conform de eisen van de Europese richtlijn 89/686, vooral met betrekking tot ergonomie, niet-schadelijkheid, ventilatie en soepelheid en de Europese normen: EN420:2003+A1:2009, EN388:2003 (zie tabel prestaties).

DE

## SCHUTZHANDSCHUHE – LATEX – BESCHICHTUNG

Gemäß den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/EEWG  
und den allgemeinen Anforderungen der Normen EN420:2003+A1:2009 & EN388:2003

X : 表示未对手套进行试验，或是试验方法似乎不符合手套或材料设计的实际。

手套的性能越好，其抵抗相关危险的能力就越强。 性能等级以在实验室中所测得的试验结果为基础来确定，试验不一定能在温度、磨损、损坏等各种因素的影响上如实反映实际工作条件。

**(A) 摩擦** (0 至 4) : 手套耐磨损强度

**(B) 切割** 0 至 5) : 手套耐切割强度

**☿ 扯裂** (0 至 4) : 手套耐扯裂强度”

**(D) 穿孔** (0 至 4) : 手套耐穿孔强度

**☾ 灵活** (0 至 5) : 手工完成任务的灵活性

符合 89/686/CEE 欧洲指令要求，特别是在人体工学、无毒无害、舒适方便、空气流通和柔顺性能方面符合 EN420 :2003+A1 :2009, EN388 :2003 欧洲标准（见性能表）。

## CS OCHRANNÉ RUKAVICE – POVLAK LATEXOM

V souladu s hlavními požadavky směrnice 89/686/EHS a s obecnými požadavky norem EN420:2003+A1 :2009 a EN388:2003

**SLOŽENÍ:** *(podle reference):*

VE630	<i>(VE630GR)</i>	šedý / černý	Rukavice upletové 100% polyester / povrstvená latexom dlhá a koniec prstů, prodýšný hrbet, upletová manžeta. Gauge (hrúbka) 13.
VE730	<i>(VE730OR)</i>	žltá / oranžová	Rukavice upletové 50% polyester/ 50% bavlna / povrstvena latexom dlhá a koniec prstů, prodýšný hrbet, upletová manžeta. Gauge (hrúbka) 10.
VE799	<i>(VE799)</i>	bílá / červená	Rukavice upletové 100% bavlna / povrstvená latexom dlhá a koniec prstů, prodýšný hrbet, upletová manžeta. Gauge (hrúbka) 10.
VE740	<i>(VE740)</i>	šedý	Rukavice upletové 65% polyester/ 35% bavlna / povrstvena latexom dlhá a koniec prstů, prodýšný hrbet, upletová manžeta. Gauge (hrúbka) 10.
APOLLON	<i>(VV733) (VV733OR)</i>	žltá/ černý / oranžový / černý	Rukavice upletové 100% polyester / povrstvená latexom dlhá a koniec prstů, prodýšný hrbet, upletová manžeta. Gauge (hrúbka) 13.

**ŇAVŮD K POUŽÍTÍ:**

Rukavice pro mechanická rizika, určené pro všeobecné použití v suchém nebo mastném prostředí bez nebezpečí chemických, mikrobiologických, elektrických a tepelných rizik. Rukavice jsou protiskluzové, zabráňují kontaktu a otiskům rukou. Jejich anatomický tvar je přizpůsoben ruce a jemnost rukavice zajišťuje vynikající zručnost a dobrou citlivost a schopnost uchopení..

**OMEZENÍ POUŽITÍ:**

Rukavice nepoužívějte nad rámec jejich použití, který je definován v níže uvedeném návodu k použití. **Upozorňujeme uživatele na skutečnost, že rukavice vykazují velmi vysokou odolnost v tahu (úroveň 4) a nesmí být používány, jestliže hrozí riziko zachycení strojem v pohybu.** Tyto rukavice neobsahují látky, které by byly rakovinotvorné či jedovaté. Styk s pokožkou může u citlivých osob vyvolat alergické reakce (přírodní latex, na okrají lemu manžety u některých rukavic), v tomto případě přestaňte rukavice používat a obraťte se na lékaře. Před použitím a během něj dbejte na celistvost rukavic, v případě potřeby je vyměňte.

**POKYNY PRO SKLADOVÁNÍ:**

Rukavice skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu.

**POKYNY PRO ČISTĚNÍ A ÚDRŽBU:**

Pro tento typ rukavic se nedoporučuje žádná zvláštní údržba.

**HYGIENNOSTI:**

Viz příložená tabulka úrovně se vztahují k dlani rukavic. Představují rozsah od nejmenší (úroveň 0) až po největší vykonost (úroveň 4 či 5). 0 udává, že rukavice má úroveň vykonosti menší než je minimální úroveň pro dané individuální nebezpečí. X: udává, že rukavice nebyla podrobena testu nebo metodá testu neodpovídá tomu, jak byly rukavice či materiál koncipovány. Čím vyšší je kvalita rukavic, tím větší je schopnost odolávat souvisejícím rizikům. Úroveň kvality vychází z výsledků zkoušek v laboratoři, které neodrážejí nutně skutečné podmínky na pracovišti z důvodů vlivu různých jiných faktorů, jako například teplota, otrousení, poškození, atd.

**(A) Oděni** (od 0 do 4) : Rukavice jsou odolné vůči oděni

**(B) Průtržení** (od 0 od 5) : Rukavice jsou odolné vůči průtržení materiálu způsobené říznutím

**(C) Roztržení** (od 0 do 4) : Rukavice jsou odolné vůči roztržení"

**(D) Perforace** (od 0 do 4) : Rukavice jsou odolné vůči perforaci

**(E) Zručnost** (od 0 do 5) : Schopnost provádět manuální práce (obratnost)

Spřihuje požadavky evropské směrnice 89/686/EHS, zejména pokud jde o stříhové řešení, neškodnost, pohodlí, prodýšnost a měkkost a evropských norem EN420:2003+A1:2009, EN388:2003 (Viz tabulka vlastností).

# RO

## MĂNUȘI DE PROTECȚIE – PROTECȚIE DIN LATEX

Conforme cu exigențele principale ale Directivei 89/686/CEE și cu exigențele generale ale normelor EN420 :2003+A1 :2009 și EN388 :2003

**COMPOZIȚIE:** *(Prin referință):*

VE630	<i>(VE630GR)</i>	gri / negru	Mănușa tricotată din 100% poliester / strat de protecție latex pe palma și vărfurile degetelor sunt din, dos aerisit, tricot din latex încheietura mâinii. Joia 10.
VE730	<i>(VE730OR)</i>	galben / portocaliu	Mănușa tricotată din 50% poliester / 50% bumbac / strat de protecție latex pe palma și vărfurile degetelor sunt din, dos aerisit, tricot patent la încheietura mâinii. Joia 10.
VE799	<i>(VE799)</i>	alb / rosu	Mănușa tricotată din 100% bumbac / strat de protecție latex pe palma și vărfurile degetelor sunt din, dos aerisit, tricot patent la încheietura mâinii. Joia 10.
VE740	<i>(VE740)</i>	gri	Mănușa tricotată din 65% poliester / 35% bumbac / strat de protecție latex pe palma și vărfurile degetelor sunt din, dos aerisit, tricot patent la încheietura mâinii. Joia 10.
APOLLON	<i>(VV733) (VV733OR)</i>	galben/ negru / portocaliu/ negru	Mănușa tricotată din 100% poliester / strat de protecție latex pe palma și vărfurile degetelor sunt din, dos aerisit, tricot patent la încheietura mâinii. Joia 13.

**INDICAȚII DE FOLOSIRE:**

Mănuși pentru riscun mecanice, prevăzute pentru utilizare generală în mediu uscat sau de faza, fără pericoluri unor riscuri chimice, microbiologice, electrice sau termice. Aceste mănuși sunt antiderapante, ele evită contactul și amprentele mâinilor. Forma lor anatomică este adaptată mâinii, iar finetea mănușii asigură o dexteritate excelentă, precum și o priză și o sensibilitate foarte bune.

**LIMITE DE FOLOSIRE:**

A nu se utiliza în alte scopuri decât cele menționate în instrucțiunile de folosire de mai jos. **„Le atragem utilizatorilor atenția cu privire la faptul că mănușile care prezintă o rezistență foarte mare la tracțiune (nivel 4) nu trebuie utilizate atunci când există riscul de a fi înfășurate în câștigarea și amprentele mâinilor nu conțin substanțe recunoscute ca fiind cancerigene sau toxice. Contactul cu pielea poate provoca reacții alergice persoanelor sensibile (latex natural, în bordura exterioară a anumitor mănuși), în acest caz, încetați imediat utilizarea și consultați un medic. Asigurați-vă cu privire la integritatea mănușilor dvs. Înainte și în timpul utilizării și înlocuiți-le, dacă este necesar.**

**INSTRUCIUNI DE PĂSTRARE:**

A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și de căldură.

**INSTRUCIUNI DE CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE:**

Acest tip de mănuși nu necesită vreo întreținere specială.

**PERFORMANȚE:**

Vezi tabelul alăturat, nivelurile sunt obținute pe palma mănușilor. De la cele mai puțin performante (nivel 0) la cele mai performante (nivelul 4 sau 5). 0 indică faptul că mănușa are un nivel de performanță sub limita minimă pentru pericolul individual dat. X : indică faptul că mănușa nu a fost supusă testelor sau că metoda de încercare pare să nu convină concepției mănușii sau a materialului.

Cu cât performanța este mai ridicată, cu atât capacitatea mănușii de a rezista riscului asociat este mai mare. Nivelurile de performanță se bazează pe rezultatele încercărilor în laborator, care nu reflectă neapărat condițiile reale ale locului de muncă din cauza influenței altor factori diverși, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc.

**(A) Abraziune** (de la 0 la 4) : Rezistența mănușii la uzură

**(B) Taiere** (de la 0 la 5) : Rezistența mănușii la tăiere

**(C) Rupere** (de la 0 la 4) : Rezistența mănușii la rupere\*

**(D) Perforare** (de la 0 la 4) : Rezistența mănușii la perforare

**(E) Dexteritate** (de la 0 la 5) : Aptitudinea manuală de a îndeplini o sarcină (abilitate)
Conformă cu cerințele directivei europene 89/686/CEE, în special cu privire la ergonomie, incuitate, aerisire și supețe, și cu standardele europene EN420:2003+A1:2009, EN388:2003 (A se vedea tabelul pentru performanțe).

# HU

## VÉDŐKESZTYŰK – LATEX MÁRTÓTSÁG

A 89/686/EGK irányelv alapvető követelményeinek és az EN420 :2003+A1 :2009 & EN388 :2003 szabványok általános követelményeinek megfelet

**ÖSSZETÉTEL:** *(Cikkszámokként):*

VE630	<i>(VE630GR)</i>	szürke/ fekete	Kötött kesztyű 100% poliészter / latex mártottság / a tenyer és ujjbegyek, szellőző kézhát, bordázott kézélő, 13-as szemszám.
VE730	<i>(VE730OR)</i>	narancs	Kötött kesztyű 50% poliészter / 50% pamut latex mártottság / a tenyer és ujjbegyek, szellőző kézhát, bordázott kézélő, 10-as szemszám.
VE799	<i>(VE799)</i>	fehér / bírósi	Kötött kesztyű 100% pamut latex mártottság / a tenyer és ujjbegyek, szellőző kézhát, bordázott kézélő, 10-as szemszám.
VE740	<i>(VE740)</i>	szürke	Kötött kesztyű 65% poliészter / 35% pamut latex mártottság / a tenyer és ujjbegyek, szellőző kézhát, bordázott kézélő, 10-as szemszám.
APOLLON	<i>(VV733) (VV733OR)</i>	sárga/ fekete / narancs/ fekete	Kötött kesztyű 100% poliészter / latex mártottság / a tenyer és ujjbegyek, szellőző kézhát, bordázott kézélő, 13-as szemszám.

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:**

Kesztyű mechanikai kockázatokhoz, általános használatra száraz vagy zsíros közegben, vegyi, mikrobiológiai, elektromos vagy termikus kockázat fennállása nélkül. Csúszásgátló kesztyűk, a kéz nem hagy nyomot a felületen. Az anatómiai forma alkalmazkodik a kézhez, és a kesztyű vékonysága kitűnő fogásbiztonságot, nagyon jó tapintást és (kéz) ügyességet nyújt.

**HASZNÁLATI KORLÁTOK:**

A megjelölt felhasználási területeken kívül használat nem ajánlott. **„Felhívjuk a használó figyelmét arra a tényre, hogy a kesztyű nagyon magas szakítószilárdságra (4-es szint) ellenére sem használható mozgásban lévő gép mellett, mely a szálát bekaphatja.** A kesztyűk nem tartalmaznak sem rákkeltő, sem toxikus összetevőt. A bőrrel való érintkezés érzékeny embereknél allergiás tüneteket válthat ki (természetes latex, bizonyos kesztyűknél a bordázott kézfelület), ebben az esetben azonnal fel kell függeszteni a kesztyű használatát, és orvoshoz kell fordulni. Vigyázzon a kesztyű épségére használat előtt és közben! ! Szerelje ki, amennyiben szükséges!

**TÁROLÁS:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban.

**TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS :**

A bőrpól készült termékek nem moshatók, vegyileg nem tisztíthatók.

**VEDŐKÉPESÉG :**

A kesztyű esetében a védelmi szint az a szám, amely meghatározza a tenyerén vizsgált védelmi képességet. A védelmi szintek száma 4 fokozatú, kéve a végösszegi szembeli ellenállás, ahol 5 szint van. A 0 szint azt mutatja, hogy az egyedi védezőfórrással szemben nem mutat védelmet. A nagy szám nagy védelmi képességet jelöl (4 – 5. Szint). Az X azt mutatja, hogy a kesztyűt nem vizsgálták.

Minél magasabb a védelmi szint, annál nagyobb a kesztyű ellenálló képessége a kapcsolódó kockázattal szemben. A teljesítmény szintek laboratóriumi vizsgálatok eredményein alapszanak, melyek nem tükrözik felületen a munkahelyi valós körülményeit, egyéb különböző tényezőkh hatása, úgy mint a hőmérséklet, a kopás, a rongálódás, stb.

**(A) Kopásállóság** (ciklusszám) (0-tól 4-ig) : A kesztyű dörzsöléssel szembeni ellenálló képessége

**(B) Vágás** (indexszám) (0-tól 5-ig) : A kesztyű késvágással sze beni ellenálló képessége

**PRET Továbbszakító erő** (N) (0-tól 4-ig) : A kesztyű továbbszakítással szembeni ellenálló képessége\*

**(D) Átlyukasztás** ( ) (0-tól 4-ig) : A kesztyű átlýukasztással szembeni ellenálló képessége

**PRET Fogásbiztonság** (0 tól 5-ig) : A feladat elvégzéséhez szükséges kézügyesség (képség)

Megfelel a 89/686/EG európai irányelv követelményeinek, az ergonomia, az ártalmatlanság, a szellőzés, a hajlékonyág szempontjából, és az EN420:2003+A1:2009, valamint az EN388 :2003 európai szabványoknak (Lásd teljesítmény táblázat).

# HR

## ZAŠTITNE RUKAVICE – PREMAZANE LATEX

u skladu sa osnovnim uvjetima Direktive 89/686/CEE i općim zahtjevima norme EN420:2003+A1 :2009 & EN388:2003

**SASTAV :** *(Prema referenci):*

VE630	<i>(VE630GR)</i>	sivi / crni	Pletena rukavice od 100% poliestra / premaza od prirodne gume na dlanu i vrhovni prstiju, na stražnjem dijelu, na rubovima šake. Debljina 13.
VE730	<i>(VE730OR)</i>	zuta / oranž	Pletena rukavice od 50% poliestra / 50% pamuka / premaza od prirodne gume na dlanu i vrhovni prstiju, na stražnjem dijelu, na rubovima šake. Debljina 10.
VE799	<i>(VE799)</i>	bijelo / crvena	Pletena rukavice od 100% pamuka / premaza od prirodne gume na dlanu i vrhovni prstiju, na stražnjem dijelu, na rubovima šake. Debljina 10.
VE740	<i>(VE740)</i>	sivi	Pletena rukavice od 65% poliestra / 35% pamuka / premaza od prirodne gume na dlanu i vrhovni prstiju, na stražnjem dijelu, na rubovima šake. Debljina 10.
APOLLON	<i>(VV733)</i>	zuta/ crni	Pletena rukavice od 100% poliestra / premaza od prirodne gume na dlanu i vrhovni prstiju, na stražnjem dijelu, na rubovima šake.

	<i>(VV733OR)</i>	orange/ crni	Debljina 13.
--	------------------	--------------	--------------

**UPUTE ZA UPOTREBU:**

Rukavice za zaštitu od mehaničkih rizika, predviđene za opću upotrebu u suhom ili masnom okruženju, bez opasnosti ili kemijskih, mikrobioloških, električnih ili toplinskih rizika. Protuklizne rukavice, izbjegavate kontakt i ostiske ruku. Anatomski oblik im je prilagođen ruci, finoca rukavice osigurava izuzetnu spretnost dobru osjetljivost i držanje.

**GRANICE UPOTREBE:**

Ne koristite rukavice izvan područja upotrebe definiranog u uputama za upotrebu. **„Napominjemo korisnicima da su rukavice vrlo otporne na habanje (razina 4) i je smiju se koristiti u blizini pokretnih dijelova stroja zbog opasnosti od zahvaćanja u pokretnom dijelu stroja.** Uve rukavice ne sadrže poznate kancerogene ni otrovne tvari. Kontakt sa kožom može prouzročiti alergijske reakcije kod osjetljivih korisnika (prirodna guma, na zapašćima nekih rukavica) i u tom slučaju ih nemojte koristiti i posavjetujte se sa svojim liječnikom. Pazite da su rukavice uvijek čitave i neoštećene, ako je potrebno zamijenite ih novima.

**UPUTE ZA ČUVANJE:**

Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži.

**SAVJET ZA ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE**

Ovim rukavicama nije potrebno nikakvo održavanje.

**PERFORMANSE:**

Vidi tabelu u prilogu, razine se odnose na dlanove rukavica. Počinju sa nižim razinama performansi (razina 0) do najvećih razina (razina 4 ili 5). 0 znači da je rukavica na najnižoj razini performansi i da daje minimalnu zaštitu u slučaju opasnosti. X znači da rukavica nije podvrgnuta testiranju ili da metoda testiranja ne odgovara koncepciji rukavice ili materijalu. Sto je is a razina performansi, to je rukavica veća i otpornija na povezane rizike. LesRazine performansi zasnivaju se na rezultatima laboratorijskih ispitivanja, koja ne odražavaju nužno stvarne uvjete radnog mjesta, utjecaj drugih čimbenika poput temperature, abrazije ili habanja, itd.

**(A) Abrazija** (od 0 do 4) : Sposobnost rukavice na otpor habanju

**(B) Otpornost na kidanje pri rezanju** (0 do 5) : Sposobnost rukavice na otpor kidanju i rezanju

**(C) Otpornost na kidanje** (0 do 4) : Sposobnost rukavice na otpor kidanju"

**(D) Otpornost na bušenje** (0 do 4) : Sposobnost rukavice na otpor bušenju

**(E) Spretnost** (0 do 5) : Vještina ruku pri obavljanju nekog zadatka (spretnost)
Odgovara zahtjevima evropske direktive 89/686/CEE, prema zahtjevima o neškodljivosti i ergonmičnosti, udobnosti, prozračivanju i mekoci i europskim normama. EN420 :2003+A1 :2009, EN388:2003 ( Vidi tabelu performansi).

# SL ZAŠTITNE RUKAVICE – POVRŠNI SKA ZAŠČITA LATEKS

v skladu z osnovnimi pogoji Direktive 89/686/EGS in splošnimi zahtevami norme EN420:2003+A1 :2009 & EN388:2003

**SESTAVA :** *(V zvezi):*

VE630	<i>(VE630GR)</i>	sivo / brez	Pletena rukavica iz 100% poliestra / premaz lateks zelena dlán in vrh prsta, in odprtnimi na hrbtnem delu, na robovih pesti. Velikost 13.
VE730	<i>(VE730OR)</i>	rumena / oranžna	Pletena črna rukavica iz 50% poliestra / 50% bombaža / premaz lateks zelena dlán in vrh prsta, in odprtnimi na hrbtnem delu, na robovih pesti. Velikost 10.
VE799	<i>(VE799)</i>	bela / rdeča	Pletena črna rukavica iz 100% bombaža / premaz lateks zelena dlán in vrh prsta, in odprtnimi na hrbtnem delu, na robovih pesti. Velikost 10.
VE740	<i>(VE740)</i>	sivo	Pletena črna rukavica iz 65% poliestra / 35% bombaža / premaz lateks zelena dlán in vrh prsta, in odprtnimi na hrbtnem delu, na robovih pesti. Velikost 10.
APOLLON	<i>(VV733) (VV733OR)</i>	rumena/ brez / oranžna/ brez	Pletena rukavica iz 100% poliestra / premaz lateks zelena dlán in vrh prsta, in odprtnimi na hrbtnem delu, na robovih pesti. Velikost 13.

**NAVODILA ZA UPORABO:**

Zaščitne rukavice proti mehničnim tveganjem za splošno uporabo, na suhem ali masnem okolju, brez nevarnosti za kemične, mikrobiološke, električne ali toplotne rizike. Rukavica proti drsenju, izogibajo kontakt z rokami. Anatomska oblika je prilagojena rokam, prefinjenost rokavic za zagotavlja izjemno spretnost, dobro občutljivost in držanje.

**OMEJITVE UPORABE:**

Ne uporabljajte rokavic izven območja uporabe, definirane v navodilih za uporabo. **„Informacija za uporabnike: rokavice so zelo odporne proti obrabi (nivo 4) ter jih lahko uporabljate v bližini gibljivih delov stroja, kjer obstaja nevarnost, da vas gibljivi del stroja ujame.**Te rokavice ne vsebujejo znanih rakotvornih ali strupenih snovi. Stik s kožo lahko povzroči alergijske reakcije pri občutljivih osebah ( na zapeljivih nekaterih rokavic je naravna guma ). V takšnih primerih jih ne uporabljajte. Posvetujte se s svojim zdravnikom. Pazite, da bodo rokavice vedno cele in nepoškodovane. Po potrebi jih zamenjajte z novimi.

**NAVODILA ZA SHRANJEVANJE:**

Rokavice hranite v zravnem in suhem prostoru, proč od lepiljih in topljih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži.

**SAVJET ZA ODRŽEVANJE IN ČIŠČENJE**

Teh rokavic ni potrebno vzdrževati.

**PERFORMANSE:**

Glej tabelo v prilogi, nivoji se nanašajo na dlani rokavic. Začenjajo se z nižjimi nivoji performansv (nivo 0) do največjih nivojev (nivo 4 ali 5). 0 pomeni, da so rokavice na najnižjem nivoju perfomans in da nudijo minimalno zaščito v primeru nevarnosti. X pomeni, da rokavice niso preskušene ali da metoda preskušanja ne ustreza koncepciji rokavic ali materialu. Proces, pri katerem se neki kemični proizvod širi preko materiala zaščitne rokavice po molekulari lestvici.

Boj kot je visoka raven performansov, večje in bolj odporne so rokavice na povezane rizike. Raven performansov temelji na rezultatih laboratorijskih preskusov, ki vedno ne odražajo dejanskih pogojev na delovnem mestu ( vplivov drugih dejavnikov kot so temperature, abrazije, obrabe in podobega).

**(A) Abrazija** (od 0 do 4) : Sposobnost rokavice glede odpornosti proti obrabi.

**(B) Otpornost proti trganju pri rezanju** (0 do 5) : Odpornost rokavic proti trganju in rezanju

**(C) Odpornost proti trganju** (0 do 4) : Odpornost rokavic proti trganju"

**(D) Odpornost proti preluknjanju** (0 do 4) : Odpornost rokavic proti preluknjanju

**(E) Spretnost** (0 do 5) : Spretnost rok pri opravljanju neke naloge (spretnost)
Ustreza zahtevam Direktive EU 89/686/CEE, po zahtevah o neškodljivosti in ergonmičnosti, udobnosti, prežračevanju in mehokbi ter evropskim normam EN420:2003+A1:2009, EN388:2003 (Glej tabelo performansi).

# SV

## SKYDDSHANDSKAR – LATEX –BELÄGGNING

1 översensmässme med huvudkraven i direktivet 89/686/EEG och med de allmänna kraven i standarden EN 420:2003+A1 :2009 & EN 388:2003





			латексне покриття на долонній частині і кінчиках пальців, вентиляований зворотній бік, краги на зап'ястку. Клас в'язки 10.
APOLLON	(VV733)	яскраво жовтий / чорний	Трикоджна рукавичка 100% поліестер / покриття з спіненого латексу на долонній частині і кінчиках пальців, вентиляований зворотній бік, краги на зап'ястку. Клас в'язки 13.
	(VV733OR)	яскраво оранжевий / чорний	

#### Інструкції щодо використання:

Універсальні рукавички для захисту від механічних пошкоджень, призначені для загального використання в сухому середовищі за відсутності хімічної, мікробіологічної, електричної або термічної небезпеки. Дані рукавички є протиковзкими, не допускають контакту і не залишають відбитків. Форма рукавички пристосована для людської руки. Тонкість рукавички забезпечує дуже ідеальну вправність, хорошу чутливість і ефективне зчеплення.

#### Обмеження щодо використання:

Не використовуйте рукавички для цілей інших, ніж ті, що зазначені в інструкціях по застосуванню. \***користувачам потрібно знати, що дані рукавички мають дуже високий опір розтягуванню (рівень 4), тому їх не можна використовувати, якщо існує небезпека захоплення рухомими частинами механізмів.** Ці рукавички не містять канцерогенних або токсичних речовин. Контакт з шкірою може викликати алергічні реакції у чутливих людей (натуральний латекс в манжетах деяких моделей рукавичок). В такому випадку необхідно припинити використання рукавичок і проконсультуватися з лікарем. Перед використанням і під час використання потрібно стежити за цілісністю рукавичок. При необхідності їх потрібно замінити.

#### Інструкції зі зберігання:

Рукавички необхідно зберігати в їх оригінальній упаковці в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла.

#### Інструкції із чищення і догляду:

Для даних типів рукавичок немає особливих інструкцій з догляду.

#### Робочі характеристики:

Характеристики вказані в таблиці нижче, вони вказані для долонь рукавичок. Характеристики збільшуються від гірших (рівень 0) до кращих (рівень 4 або 5). Рівень 0 вказує, що рукавичка має характеристики менші, ніж мінімальні для даної небезпеки для користувача. Символ x позначає, що рукавичка не пройшла випробувань або що метод випробувань не відповідає дизайну рукавичок або їх матеріалу.

Чим вищі робочі характеристики рукавичок, тим краща їх можливість протистояти небезпекам, для захисту від яких вони призначені. Рівні робочих характеристик ґрунтуються на результатах лабораторних досліджень, які можуть не відображати реальні умови на робочому місці через вплив інших факторів, таких як температура, стирання, погіршення якостей матеріалів тощо.

**(A) стирання** (від 0 до 4): здатність рукавички протистояти зносу

**(B) різання** (від 0 до 5): здатність рукавички протистояти різанню

**(C) розрив** (від 0 до 4): здатність рукавички протистояти розриву \*

**(D) перфорування** (від 0 до 4): здатність рукавички протистояти перфоруванню

**(E) вправність** (від 0 до 5): здатність виконувати необхідні завдання в цих рукавичках

Відповідають вимогам європейської директиви 89/686/сее щодо ергономіки, нешкідливості, комфорту, вентиляції і еластичності, а також вимогам європейських стандартів EN420:2003, EN388:2003 (див. Таблицю робочих характеристик).



#### Signification des pictogrammes / Pictogram meaning

Voir notice d'information du fabricant / See information supplied by the manufacturer/ Vedere note del fabbricante / Véase información suministrada por el fabricante / Consultar nota informativa do fabricante / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant / Siehe Information des Herstellers / Patrz informację producenta / Βλέπε πληροφορίες του κατασκευαστή / 參見製造商說明書 / Viz informační leták výrobce / Vezi notița de informație a constructorului / Lásd a gyártó tájékoztató füzetét / vidi obavijest o informacijama proizvođača / Pozri informačný popis výrobcu / Se tillverkarens upplysningar / Se fabrikantens informationsmeddelelse / Katso valmistajan ohje / Se produsentens informasjons notis / glej obvestilo o informacijah proizvajalca / Lugege tootjapoolset infolehte / См. Инструкции производителя / "Açık kitap" kullanım talimatlarını okuması gereken kişiyi belirtir. / Значок « Відкрита книга » вказує користувачу на необхідність прочитати інструкцію з використання



FR Marque CE indiquant la conformité avec des EPI de catégorie II selon la directive 89/686/CEE. GB EC Mark that indicates that the garment complies with category II PPE under the terms of directive 89/686/EEC. DE CE-Zeichen als Beweis für die Konformität der PSA der Kategorie II gemäß der Richtlinie 89/686/EWG. ES Marca CE que indica la conformidad con los EPI de categoría II según la directiva 89/686/CEE. IT Marca CE che indica la conformità con le EPI della categoria II in base

alla direttiva 89/686/CEE. PT Marca CE indicando a conformidade com EPI de categoria II segundo a directiva 89/686/CEE. NL Met de vermelding 'CE' wordt aangegeven dat is voldaan aan de normen voor persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie II volgens richtlijn 89/686/EEG. GR Σήμανση CE που υποδεικνύει τη συμμόρφωση προς τα ΜΑΠ κατηγορίας II σύμφωνα με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ. PL Oznakowanie CE określające zgodność z normami EPI kategorii II według dyrektywy 89/686/EWG. CZ Značka CE (ES) udává shodu s EPI (vybavení osobní ochrany) kategorie II podle směrnice 89/686/EHS. RO Marcajul CE indică faptul că articolul vestimentar este conform cu cerințele categoriei II PPE, în conformitate cu prevederile Directivei 89/686/CEE. HU A CE-jel, amely kifejezi az egyezőséget az EPI II. Kategóriába sorolással a 89/686/EKG irányelv szerint. HR Oznaka CE označava pripadnost i slaganje sa EPI iz kategorije II prema direktivi 89/686/CEE. SE CE-märkning anger överensstämmelse med kraven på personlig skyddsutrustning kategori II i enlighet med direktiv 89/686/EEG. DK CE-mærket, der angiver overensstemmelse med PVM, kategori II, ifølge direktiv 89/686/ EØF. FI EC-merkki, joka ilmoittaa yhdenmukaisuuden direktiivin 89/686/ EY mukaisen luokan II EPI. SK Značka CE znamená, že zodpovedá EPI kategórii II podľa normy 89/686/EHS. EE CE tähis, mis direktiivi 89/686/EMÜ kohaselt viitab kooskõlale isikukaitsevahendite II kategooriaga CE. SI Znak CE označuje pripadnost in usklajenost z EPI iz kategorije II po direktivi 89/686/EGS. RU Марка CE, определяющая соответствие EPI категории II согласно директиве 89/686/ ЕЭС. LT EB ženklas, kuris rodo, kad drabužis atitinka AAP 2 kategorijos reikalavimus pagal 89/686/EEB direktyvą. LV EK zīme, kura norāda, ka apģērbs atbilst IAL 2. Kategorijas prasībām saskaņā ar direktīvu 89/686/EEK. CN EC 标志表明本服装符合 89/686/EEC 指令类别 II EEC 条款要求. TR 89/686/CEE yönergisine göre 2. kategori Kişisel Koruyucu Ekipmanlara uygunluğu belirlen CE işareti. UA Маркування ЄС з позначенням відповідності І33 категорії 2 згідно з Директивою 89/686/EEC.

Performances			EN388:2003				EN420 :2003 + A1 :2009
			(A)	(B)	(C)	(D)	
Modèle Model	Références Names	Tailles SIZES	Abrasion Abrasion	Coupure Cut	Déchirure Tear	Perforation Perforation	Dextérité Dexterity
VE630	(VE630GR)	07/08/ 09/10	3	1	2	1	5
VE730	(VE730OR)	07/08/ 09/10	2	2	4	2	5
VE799	(VE799)	10	3	1	3	1	5
VE740	(VE740)	09/10	2	1	4	2	5
APOLLON	(VV733 & VV733OR)	07/08/ 09/10	3	1	3	1	5

UPDATE: 16 / 06 /2014  
Made in China